

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3122

[C - 2004/27172]

28 JUIN 2004. — Arrêté ministériel autorisant, à titre temporaire, le service de bactériologie de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Liège à capturer des lapins vivants le long de l'autoroute E42, à les transporter et à les détenir, à des fins de recherches scientifiques

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment les articles 7, 12bis et 30bis, insérés par le décret du 14 juillet 1994;

Vu la convention relative à la création d'un réseau de surveillance sanitaire de la faune sauvage, conclue entre la Région wallonne et l'Université de Liège;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse, donné le 31 mars 2004;

Considérant la situation sanitaire particulière du lapin et les nombreuses interrogations que celle-ci suscite dans les milieux cynégétiques,

Arrête :

Article 1^{er}. Les membres du service de bactériologie de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Liège, ainsi que les collaborateurs auxquels ce service fera appel, sont autorisés, dans le cadre des travaux de la convention relative à la création d'un réseau de surveillance sanitaire de la faune sauvage en Région wallonne, à capturer des lapins vivants le long de l'autoroute E42, entre Liège et Hingeon, à les transporter et à les détenir dans leurs installations de recherche.

Art. 2. Toute tentative de capture de lapins le long de l'autoroute E42 entre Liège et Hingeon ne peut s'effectuer qu'après avoir averti et convenu avec les personnes suivantes des modalités pratiques de l'opération :

1° le directeur de la Direction des Routes de Liège;

2° le directeur de la Division de la Nature et des Forêts à Liège.

Ces tentatives doivent se dérouler sous le contrôle du directeur de la Division de la Nature et des Forêts à Liège ou de son délégué.

Art. 3. La capture ne peut se faire qu'au moyen ou à l'aide de bourses, furets, chiens, trappes ou filets. En accord avec le directeur de la Division de la Nature et des Forêts à Liège, tout procédé susceptible de faciliter une capture efficace des lapins peut être utilisé.

Art. 4. Cette autorisation est valable en tout temps, du 1^{er} juillet 2004 au 31 décembre 2004.

Namur, le 28 juin 2004.

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3122

[C - 2004/27172]

28. JUNI 2004 — Ministerialerlass, durch den der Bakteriologiedienst der Fakultät für Tierheilkunde der Universität Lüttich zeitweilig erlaubt wird, lebendige Kaninchen zu wissenschaftlichen Forschungszwecken entlang der Autobahn E42 zu fangen, zu transportieren und zu halten

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Jagdgesetzes vom 28. Februar 1882, insbesondere der Artikel 7, 12bis und 30bis, eingefügt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund der zwischen der Wallonischen Region und der Universität Lüttich abgeschlossenen Vereinbarung über die Schaffung eines Netzes für die Gesundheitsüberwachung der Wildtiere;

Aufgrund des am 31. März 2004 abgegebenen Gutachtens des « Conseil supérieur wallon de la Chasse » (Wallonischer hoher Rat für das Jagdwesen);

In Erwägung des besonderen sanitären Zustands des Kaninchens und der zahlreichen Fragen, die dieser in den Jagdkreisen hervorruft,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Mitglieder des Bakteriologiedienstes der Fakultät für Tierheilkunde der Universität Lüttich, sowie die Mitarbeiter, deren Mitwirkung sie anfordern, werden erlaubt, im Rahmen der Arbeiten zur Durchführung der Vereinbarung über die Schaffung eines Netzes für die Gesundheitsüberwachung der Wildtiere in der Wallonischen Region, lebendige Kaninchen entlang der Autobahn E42 zwischen Lüttich und Hingeon zu fangen, zu transportieren und in ihren Forschungsanlagen zu halten.

Art. 2 - Jeder Versuch, Kaninchen entlang der Autobahn E42 zwischen Lüttich und Hingeon zu fangen, darf nur erfolgen, nachdem die folgenden Personen über die praktischen Modalitäten für den Vorgang benachrichtigt worden sind und nachdem dieser Vorgang mit diesen Personen vereinbart worden ist:

1° der Direktor der Direktion der Straßen von Lüttich;

2° der Direktor der Abteilung Natur und Forstwesen von Lüttich.

Diese Versuche müssen unter der Aufsicht des Direktors der Abteilung Natur und Forstwesen von Lüttich oder dessen Beauftragten erfolgen.

Art. 3 - Der Fang darf nur mit Hilfe von Kaninchengarn, Frettchen, Hunden, Fallen oder Netzen vorgenommen werden. Im Einverständnis mit dem Direktor der Abteilung Natur und Forstwesen von Lüttich kann jegliches Verfahren, das einen wirksamen Fang der Kaninchen erleichtern kann, benutzt werden.

Art. 4 - Die vorliegende Genehmigung gilt zu jeder Zeit vom 1. Juni 2004 bis zum 31. Dezember 2004.

Namur, den 28. Juni 2004

J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3122

[C — 2004/27172]

28 JUNI 2004. — Ministerieel besluit waarbij de Dienst Bacteriologie van de Faculteit diergeneeskunde van de « Université de Liège » er tijdelijk toe gemachtigd wordt levende konijnen te vangen langs de snelweg E42, te vervoeren en te houden, in het belang van het wetenschappelijk onderzoek

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op de artikelen 7, 12bis en 30bis, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op de overeenkomst betreffende de oprichting van een netwerk voor sanitair toezicht op de wilde fauna, gesloten tussen het Waalse Gewest en de « Université de Liège »;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Chasse » (Waalse Hoge Jachtraad), gegeven op 31 maart 2004;

Overwegende de bijzondere sanitaire toestand van de konijn en de talrijke vragen die daaruit voortvloeien in de jachtkringen,

Besluit :

Artikel 1. De leden van de Dienst Bacteriologie van de Faculteit diergeneeskunde van de « Université de Liège », alsook de medewerkers op wie deze dienst een beroep doet, worden ertoe gemachtigd, in het kader van de werken van de overeenkomst betreffende de oprichting van een netwerk voor sanitair toezicht op de wilde fauna in het Waalse Gewest, levende konijnen te vangen langs de snelweg E42, tussen Luik en Hingeon, te vervoeren en te houden in hun onderzoeksinstallaties.

Art. 2. Elke poging tot konijnenvangst langs de snelweg E42 mag pas uitgevoerd worden nadat volgende personen daarvan verwittigd werden en de praktische modaliteiten daarvan vastgesteld zijn met deze :

1° de directeur van de Directie Wegen van Luik;

2° de directeur van de Afdeling Natuur en Bossen te Luik.

Die pogingen moeten worden verricht onder het toezicht van de directeur van de Afdeling Natuur en Bossen te Luik of van zijn afgevaardigde.

Art. 3. De vangst gebeurt uitsluitend d.m.v. buidels, fretten, honden, vallen of netten. In overeenstemming met de directeur van de Afdeling Natuur en Bossen te Luik, mag gebruik worden gemaakt van elk procédé dat de vangst vergemakkelijkt.

Art. 4. Die machtiging is geldig te allen tijde, van 1 juli 2004 tot 31 december 2004.

Namen, 28 juni 2004.

J. HAPPART